

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso

Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации

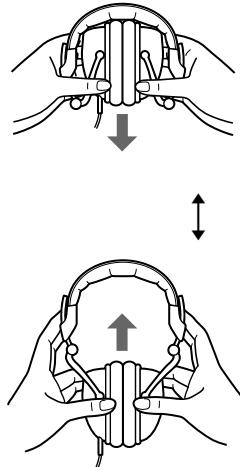
MDR-D777LP

© 2007 Sony Corporation Printed in Thailand

A



B



English

How to use (see fig. A)

Wear the headphone marked (RIGHT) on your right ear and the one marked (LEFT) on your left ear.

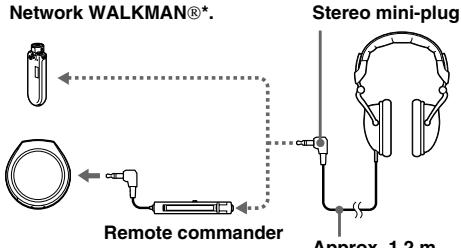
Pulling down and folding the headphones

See fig. B

Connections

This product can be connected to a unit with a jack for a stereo mini plug.

When directly connecting to a Network WALKMAN®*



When connecting to an MD WALKMAN®/ CD WALKMAN®/ WALKMAN®/ WALKMAN® remote commander with a jack for a stereo mini-plug.

* "WALKMAN" and "WALKMAN" logo are registered trademarks of Sony Corporation.

Specifications

Type: Closed, dynamic / Driver unit: 40 mm, dome type / Power handling capacity: 1,500 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 106 dB/mW / Frequency response: 8 – 80,000 Hz / Cord: Approx. 1.2 m (47 1/4 in), single sided OFC / Plug: Gold-plated L-shaped stereo mini plug / Mass: Approx. 166 g (6 oz) without cord / Supplied accessories: Carrying pouch (1), Operating Instructions (1) * IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Deutsch

Gebrauch (siehe Abb. A)

Setzen Sie die mit (RIGHT) markierte Muschel auf das rechte und die mit (LEFT) markierte auf das linke Ohr.

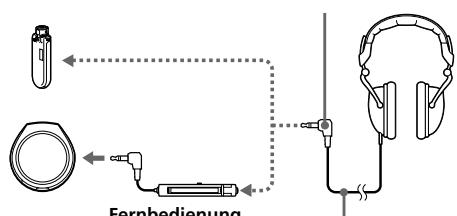
Aus- und Einklappen der Kopfhörer

Siehe Abb. B

Anschließen der Kopfhörer

Diese Kopfhörer lassen sich an ein Gerät mit einer Buchse für einen Stereoministecker anschließen.

Beim direkten Anschließen an einen Network WALKMAN®.



Beim Anschließen an eine MD WALKMAN®/CD WALKMAN®/ WALKMAN®-Fernbedienung mit einer Buchse für einen Stereoministecker.

Technische Daten

Typ: Geschlossen, dynamisch / Tonerzeugende Komponente: 40 mm, Kalotte / Belastbarkeit: 1.500 mW (IEC*) / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 106 dB/mW / Frequenzgang: 8 – 80.000 Hz / Kabel: einseitig zugeführtes OFC-Litzenkabel, ca. 1,2 m / Stecker: Vergoldeter L-förmiger Stereoministecker / Gewicht: ca. 166 g ohne Kabel / Mitgeliefertes Zubehör: Tragebeutel (1), Bedienungsanleitung (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.

Entsorgung von gebrauchten elektronischen und elektronischen Geräten (zu verwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español

Utilización (consulte la figura A)

Póngase el auricular con la marca (RIGHT) en el oído derecho y el auricular con la marca (LEFT) en el izquierdo.

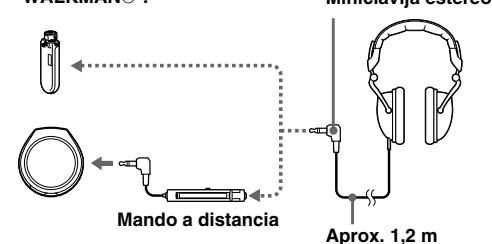
Extracción y plegado de los auriculares

Consulte la figura B.

Conecciones

Es posible conectar este producto a una unidad que disponga de una toma para miniclavija estéreo.

Conexión directa a un Network WALKMAN®.



Conexión de los auriculares a un mando a distancia de un MD WALKMAN®, un CD WALKMAN® o un WALKMAN® con una toma para miniclavija estéreo.

* "WALKMAN" y el logotipo de "WALKMAN" son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.

Especificaciones

Tipo: cerrado, dinámico / Transductores: 40 mm, tipo cúpula / Capacidad de potencia: 1.500 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 106 dB/mW / Respuesta de frecuencia: 8 – 80.000 Hz / Cordon: environ 1.2 m (47 1/4 in), OFC d'un côté / Fiche : miniclavija estéreo en forma de L / Masa: environ 166 g (6 on) sans le cordon / Accesorios suministrados: funda (1), manual de instrucciones (1) * IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

La concepción y las especificaciones son sujetas a modificación sin previo aviso.

Precauciones

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- N'écrasez pas et n'exercez pas non plus de pression sur le casque d'écoute, car cela pourrait les déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent se détériorer lorsqu'elles sont rangées ou utilisées pendant longtemps.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Aplicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Italiano

Uso (vedere fig. A)

Indossare la cuffia contrassegnata da (LEFT) sull'orecchio destro e la cuffia contrassegnata da (RIGHT) sull'orecchio sinistro.

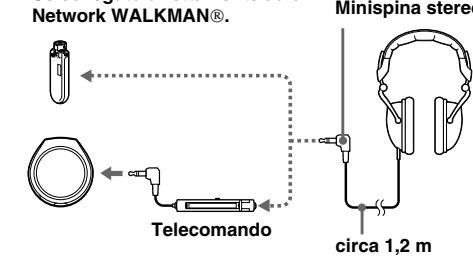
Estrazione e posizionamento delle cuffie

Vedere fig. B.

Collegamenti

È possibile collegare il presente prodotto ad un'unità dotata di una presa per minispina stereo.

Se collegato direttamente ad un Network WALKMAN®.



Se il collegamento viene effettuato direttamente ad un telecomando per WALKMAN® MD / WALKMAN® CD / WALKMAN® dotato di presa per minispina stereo.

Caratteristiche tecniche

Tipo: chiuso, dinamico / Unità pilota: 40 mm, tipo a cupola / Capacità di potenza: 1.500 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 106 dB/mW / Risposta in frequenza: 8 – 80.000 Hz / Cavo: circa 1,2 m, OFC a lato singolo / Spina: minispina stereo a L placcata in oro / Massa: circa 166 g senza cavo / Accessori in dotazione: custodia di trasporto (1), istruzioni per l'uso (1)

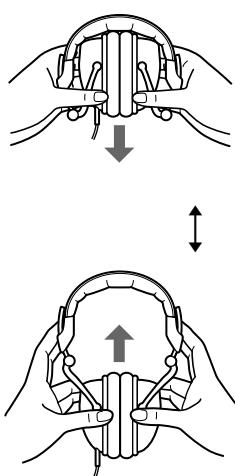
* IEC = International Electrotechnical Commission
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Durante il periodo di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- Gli auricolari potrebbero danneggiarsi durante periodi prolungati di deposito o uso.

Trattamento del dispositivo elettronico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

A**B**

Dane techniczne

Typ: Dynamiczny, zamknięty / Jednostki sterujące: 40 mm (wykonane z drutu aluminiowego platerowanego miedzią CCAW), typ kopułkowy / Moc maksymalna: 1 500 mW (IEC*) / Impedancja: 24 Ω przy 1 kHz / Czułość: 106 dB/mW / Pasma przenoszenia: 8 - 80 000 Hz / Przewód: ok. 1,2 m, jednostronny, OFC / Wtyk: Połączony miniwtyk stereofoniczny w kształcie litery L / Masa: ok. 166 g bez przewodu / Dostarczone wyposażenie: pokrowiec (1), instrukcja obsługi (1) * IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Środki ostrożności

- Słuchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem nich dużego naciśnienia, ponieważ długotrwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.
- Wskutek długotrwałego przechowywania lub użytkowania jakość poduszek słuchawek może ulec pogorszeniu.

 **Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling pomaga w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Português

Como utilizar (consulte a fig. A)

Coloque o auscultador com a marca **(RIGHT)** no ouvido direito e aquele com a marca **(LEFT)** no esquerdo.

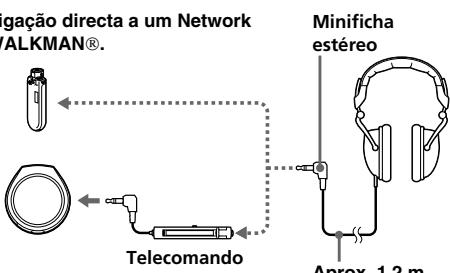
Puxar e dobrar os auscultadores

Consulte a fig. B.

Ligações

Estes auscultadores podem ser ligados a um equipamento com uma tomada para minificha estéreo.

Ligação directa a um Network WALKMAN®.



Se fizer a ligação a um telecomando de MD WALKMAN®/ CD WALKMAN®/ WALKMAN® com uma tomada para minificha estéreo.

Especificações

Tipo: fechado, dinâmico / Unidades accionadoras: 40 mm, tipo campânula / Capacidade de admissão de potência: 1.500 mW (IEC*) / Impedância: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 106 dB/mW / Resposta em frequência: 8 - 80.000 Hz / Cabo: aprox. 1,2 m, um lado OFC / Ficha: minificha estéreo dourada em forma de L / Massa: aprox. 166 g sem o cabo / Acessórios fornecidos: Bolsa de transporte (1), Manual de Instruções (1)

* IEC (Comissão Electrotécnica Internacional)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não faça pressão nem coloque objectos pesados sobre os auscultadores quando os guardar pois podem deformar-se com o tempo.
- As almofadas podem deteriorar-se se as guardar ou utilizar durante um período de tempo prolongado.

 **Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau maneuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Polski

Sposób użytkowania (patrz rys. A)

Słuchawki oznaczona symbolem **(RIGHT)** należy założyć na prawe ucho, a słuchawki oznaczona symbolem **(LEFT)** należy założyć na lewe ucho.

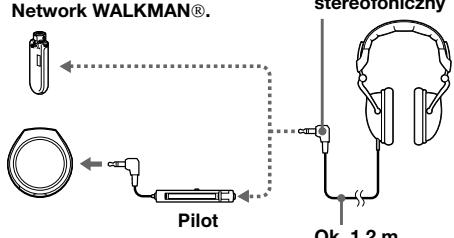
Zdejmowanie i składanie słuchawek

Patrz rys. B.

Połączenia

Ten produkt można podłączyć do urządzenia za pośrednictwem gniazda przeznaczonego dla miniwtyku stereofonicznego.

Podczas bezpośredniego podłączania do urządzenia Network WALKMAN®.



Podłączanie do pilota urządzenia MD WALKMAN®/CD WALKMAN®/ WALKMAN® za pośrednictwem gniazda przeznaczonego dla miniwtyku stereofonicznego.

Česky

Použití (viz obr. A)

Slušátko označené **(RIGHT)** je určeno pro pravé ucho, slúšátko označené **(LEFT)** pro levé ucho.

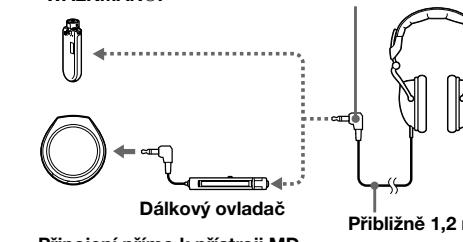
Stažení a složení sluchátek

Viz obr. B.

Zapojení

Tento výrobek může být připojen k přístroji pomocí zástrčky pro stereofonní mini zástrčku.

Připojení k přístroji Network WALKMAN®.



Připojení přímo k přístroji MD WALKMAN®, CD WALKMAN® nebo WALKMAN® pomocí zástrčky pro stereo mini zástrčku

Technické údaje

Typ: Zavřený, dynamický / Měřítko: 40 mm, klenutý typ / Výkonová zátížitelnost: 1 500 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 106 dB/mW / Frekvenční rozsah: 8 - 80 000 Hz / Kabel: Přibližně 1,2 m, jednostranný OFC / Konektor: Pozařazení stereo mini zástrčka tvaru L / Hmotnost: Přibližně 166 g bez kabelu / Dodávané příslušenství: Přepravní pouzdro (1), Návod k obsluze (1)

* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Upozornění

- Po poslechu sluchátek při nastaveném vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit vaš sluch. Z důvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevytahujte sluchátka tlak ani záteži, neboť by mohlo při dlouhodobém skladování dojít k jejich deformaci.
- Kvalita polštářků se může vlivem dlouhého skladování nebo používání snížovat.

 **Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)**

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácností. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklování materiálů, z nichž je vyroben, pomůže zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmy zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž je výrobek zakoupili.

Slovensky

Návod na používanie (pozri obr. A)

Slušadlo označené **(RIGHT)** nasadte na pravé ucho a slušadlo označené **(LEFT)** nasadte na ľave ucho.

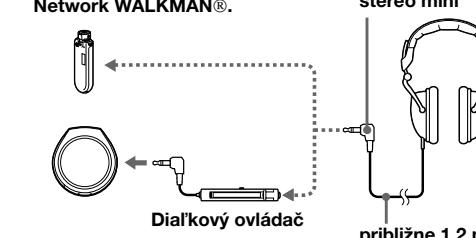
Zloženie a poskladanie slúšadiel

Pozri obr. B.

Prepojenia

Tento výrobok sa môže pripojiť k akémukoľvek produktu pomocou konektorovej zásuvky určenej pre konektor typu stereo mini.

Priame pripojenie k prehrávaču Network WALKMAN®.



Priame pripojenie k zariadeniu MD WALKMAN®, CD WALKMAN® alebo WALKMAN® pomocou konektorovej zásuvky určenej pre konektor typu stereo mini.

Technické parametre

Typ: Zatvorený, dynamický / Budiče slúšadiel: 40 mm (prispôsobený pre vodič typu CCAW), kupolovitý typ / Zátážitelnosť: 1 500 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω pri frekvenci 1 kHz / Citlivost: 106 dB/mW / Frekvenční rozsah: 8 - 80 000 Hz / Kábel: mnohovláknový kábel z bezkryšlikového medi (OFC) s dĺžkou približne 1,2 m / Konektor: pozařazený konektor typu stereo mini v tvare L / Hmotnosť: približne 166 g bez kábla / Dodávané príslušenstvo: pudz na prenášanie (1), návod na používanie (1)

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhled a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odpôrúčania

- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitostou prostredníctvom slúšadiel môže mať negatívny vplyv na vaš sluch. Z dôvodu bezpečnosti dôvodov nepoužívajte slúšadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Na slúšadlách netlačte ani nepôsobte silou, inak to môže pri dlhodobom skladovaní spôsobiť ich deformáciu.
- Kvalita polštárikov slúšadiel sa môže po dlhodobom skladovaní alebo používaní znížiť.

 **Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)**

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozáriadien. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívному vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobnejších informácií o recyklácii tohto výrobku kontaktujte prosím vás mestský alebo obecný úrad, mestskú službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Русский

Использование (см. рис. А)

Наушник со знаком **(RIGHT)** надевается на правое ухо, а наушник со знаком **(LEFT)** на левое ухо.

Складывание и раскладывание наушников

См. рис. B.

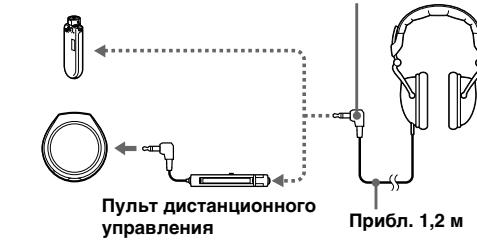
Подключение

Возможность подключения к различным устройствам, имеющим гнездо для мини-стереоразъема.

При прямом подключении к проигрывателю Network WALKMAN®.

Připojení přímo k přístroji MD WALKMAN®, CD WALKMAN® nebo WALKMAN® pomocí zástrčky pro stereo mini zástrčku

Мини-стереоразъем



При подключении непосредственно к проигрывателю мини-дисков WALKMAN®, проигрывателю компакт-дисков WALKMAN® или другому устройству WALKMAN® с гнездом для мини-стереоразъема.

Технические характеристики

Тип: закрытый, динамический / Динамики: 40 мм, купольного типа / Мощность: 1500 мВт (IEC*) /

Сопротивление: 24 Ω при 1 кГц / Чувствительность:

106 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот:

8 -